

山东方言志丛书
钱曾怡 主编

汶上方言志

宋恩泉 著

齊魯書社

汶上方言志

钱曾怡 主编
宋恩泉 著

齊魯書社

图书在版编目(CIP)数据

汶上方言志/宋恩泉著. — 济南: 齐鲁书社, 2005. 8
(山东方言志丛书/钱曾怡主编)
ISBN 7-5333-1567-7

I. 汶… II. 宋… III. 北方方言—汶上县
IV. H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 101783 号

汶上方言志

钱曾怡主编 宋恩泉著

齐鲁书社出版发行

(地址: 济南经九路胜利大街 39 号 邮编: 250001)

E-mail: qlss@sdpress.com.cn

山东旅科印务有限公司印刷

850×1168 毫米 32 开本 10.125 印张 1 插图 235 千字

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-5333-1567-7

H·51 定价: 35.00 元

出版说明

山东方言具有丰富的特色，在汉语发展中影响深远，历来受到相关学者的注意。改革开放以来，山东方言研究有了更大的发展，取得了显著的成绩。除去相继出版了济南、曲阜、青岛、临清、莒县等多个县市的方言志和《山东省志·方言志》、《山东方言研究》、多种方言词典以及针对当地方言指导各地人民学习普通话的教材以外，还发表了各种各样的调查报告和研究性论文。

本丛书是上述成果的重要组成部分，出版以来，受到同行学者的高度重视，国内外已有多篇文章专题评介，至于被列为参考书目、被引用的内容更是不计其数。这套丛书规定有大体统一的编写体例，要求在有限的字数内最大限度地记录方言事实、突出方言特点。在布点上，力求能够照顾到山东方言各区片的平衡，能够全面反映山东方言的整体面貌。

学术著作出版难，加以方言学著作排版难，又受到读者面的限制，本丛书的出版所经历的坎坷自不待言，但是我们还是得到了有识之士多方面的关心和支持。由衷感谢曾给予我们无私帮助的同志！感谢语文出版社、齐鲁书社、中国文史出版社、吉林人民出版社！还要特别感谢罗福腾同志，虽然他已经离开母校，却仍然始终如一地记挂着这套丛书的组稿、编撰、出版等等诸多事宜。

本丛书由已故著名语言学家李荣先生写序，谢谢李老师！
惟有继续坚持求实探新的精神，争取达到更高的质量要求，
才是对上述支持者的最好的回报。我们将尽力！

钱曾怡

2005 年 4 月 12 日写于山东大学

序

山东的方言研究工作，从 50 年代的方言普查起，一直做得不错。1982 年，山东方言研究会成立。1984 年 9 月，《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利，已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①，颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点，指出山东人学习普通话的要点，叙事详明，切合实际，充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说，山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同，学习时要个别记忆。书中（110～113 面）《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字，现在转录十九个字：

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥腻鸟	m-	n~

① 钱曾怡主编，曹志耘、罗福腾、武传涛编著，1988 年 9 月第 1 版第 1 次印刷。

忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-
蛇	-a	-e
做	-u , -ou	-uo
农	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un , -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那·一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色，《山东人学习普通话指南》（196~210 面）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下：

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高
	他长得没我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看
	这本书没那本好看
论手艺他不差起你	论手艺他不比你差
全班儿没聪明起他	全班没有比他再聪明的了

我不知道起你？（反问） 我不比你知道吗？
这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查的重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志可分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣
1989 年春

目 录

第一章 绪言

- 一 地理人口简况..... (1)
- 二 历史沿革..... (2)
- 三 方言概况..... (2)
- 四 记音符号..... (10)
- 五 发音合作人..... (12)

第二章 语音

- 一 单字音系..... (13)
- 二 同音字汇..... (17)
- 三 语流音变..... (46)
- 四 汶上方言与普通话语音的比较..... (61)

第三章 词汇

- 一 天文..... (74)
- 二 地理..... (77)
- 三 时间、节令..... (83)
- 四 称谓、人品..... (88)
- 五 人体、疾病、医疗..... (97)
- 六 农事..... (108)
- 七 商贸、文教、娱乐..... (112)
- 八 红白事、迷信..... (120)
- 九 房舍、器物..... (130)

十 饮食	(139)
十一 服饰	(146)
十二 动物	(150)
十三 植物	(156)
十四 人体动作	(163)
十五 日常生活	(173)
十六 交往	(179)
十七 感觉	(188)
十八 才能、品性	(192)
十九 性质、状态	(199)
二十 代词	(209)
二十一 数词、量词	(213)
二十二 副词	(216)
二十三 介词、助词、连词、语气词	(220)
第四章 语法	
一 词	(224)
二 短语	(267)
三 句子	(281)
第五章 语料记音	
一 唱童谣	(293)
二 俗话谚语	(295)
三 坎子歇后语	(297)
四 闷儿谜语	(298)
五 呱儿故事	(300)
主要参考书目	(309)
后记	(310)

第一章 绪 言

一 地理人口简况

汶上县位于山东省西南部，地理坐标为东经 $116^{\circ}18'$ ~ $116^{\circ}40'$ ，北纬 $35^{\circ}31'$ ~ $35^{\circ}56'$ 。东临宁阳、兖州，西连嘉祥、梁山，南与济宁市郊区接壤，北枕汶河，与东平、肥城相望。南北长 67.5 公里，东西宽 35 公里，总面积 877.22 平方公里。县境地势由东北向西南倾斜，属泰沂山前冲积扇的下缘。山丘绵亘东北 31 平方公里，有大柏山、水牛山、昙山、卧佛山、彩山、九峰山等大小 26 个山头。中部为平原，属黄河冲积平原。汶河、泉河依地势自东北流向西南。南泉河长 36 公里，北泉河长 32 公里，两河汇流于鹅河注入京杭大运河，汇水面 553 平方公里，占全县总面积的 63%。汶河流经汶上境内长度 68 公里，汇水面积 238 平方公里。西南为南旺湖、蜀山湖、马踏湖及京杭大运河，占全县面积的 24.5%，三湖因长年无水，现已成为良田。这里矿产丰富，农机、纺织、机电、商业等较为发达，是一个农业大县、工业强县。

汶上县现下辖 8 镇 6 乡，561 个行政村，809 个自然村。8 镇是：汶上、南站、康驿、南旺、次邱、寅寺、郭楼、苑庄；6 乡是：刘楼、郭仓、杨店、军屯、白石、义桥。据 2000 年人口普查统计，全县总人口为 73.3 万人，大部分为汉族，只有 2060 人是回族等少数民族。全县人口都使用汶上话进行交际。

二 历史沿革

汶上县乃一古县，历史悠久。从目前汶上境内的康驿、义桥发现的新石器时代遗址和大量出土文物来看，远在四五千年前的原始氏族社会，这里就有先民繁衍生息。夏商时代，这里为厥国。春秋为鲁中都邑、阡邑、桃邑。战国齐置平陆邑，后属楚，秦属东郡。汉置东平陆县，三国、魏、晋因之。南朝宋改平陆县，北齐并为乐平县。北魏分为平陆、平原二县。隋开皇十六年（596年）复名平陆县。唐天宝元年（742年）称中都县，五代、宋沿之。金贞元元年（1153年）易名汶阳县，泰和八年（1208年）因汶水更名汶上至今。元代，汶上属中书省，隶东平路东平府。明曾属东平府，洪武七年（1374年）降府为州，遂属济宁府，洪武十八年（1385年），改属兖州府。清代曾属兖州府济宁州、济宁直隶州、兖州府。民国初年，因袭清末旧制，属济宁道，后曾属第一行政督察专员公署，第二行政督察区。1939年5月、11月，先后成立汶东办事处、汶上县抗日民主政府两个民主政权。1948年7月，汶上第二次解放，时属冀鲁豫行署第七专区，后改属鲁中南行署泰西专区。1950年改属泰安专区。1953年改属济宁专区。1983年再属泰安地区。1985年复归属济宁市（原济宁地区）。1986年曾划为3镇12乡，2001年重划为8镇6乡。县政府现驻汶上镇。

三 方言概况

（一）汶上方言的区属及主要特点

汶上方言属汉语官话方言区中原官话片。就山东省方言分区而言，是属于西区西鲁片。汶上方言是一种富有特点的

地方方言，内部一致性较强，这主要表现在语音、词汇、语法等方面。

1. 语音

汶上方言与普通话一样，也有四个调类，即阴平、阳平、上声、去声。其由古四声到今四声的演变规律大致为：古代的清声母平声字今读阴平；古代的浊声母平声字今读阳平；古代的清声母上声和次浊声母上声字今读上声；古代的全浊上声字和去声字今读去声。古代的入声消失后，其清声母字和次浊声母字的大部分合归阴平，少数清声母字归上声。全浊声母字和少数次浊声母字归阳平，极少数次浊声母字归去声。

汶上方言不分尖团音，都读舌面音 $t\phi$ 、 $t\phi'$ 、 ϕ ，下列字同音：精=经、秋=丘、须=虚。

古知彻澄、庄初崇生、章昌船书禅三组声母，与精组洪音混同，读 ts 、 ts' 、 s ，结果下列字同音：支=资、初=粗、诗=思。但当 ts 、 ts' 、 s 音节儿化时， ts 、 ts' 、 s 变为相应的 $t\phi$ 、 $t\phi'$ 、 ϕ ，例如：字 $ts\eta$ →字儿 $t\phi\text{er}$ ；词 $ts'\eta$ →词儿 $t\phi'\text{er}$ ；丝 $s\eta$ →丝儿 ϕer 。

古日母（除止摄开口三等以外）字，汶上方言读舌尖前擦音 z ，例如：绕 $z\phi^{55}$ 、软 $zu\bar{a}^{55}$ 。

古影、疑二母的开口一等字，汶上方言读 y 声母，如“俺恩昂鹅爱袄欧”等。

古梗、通两摄云、以二母的合口三等字，汶上方言读舌尖前擦音 z ，如“庸拥佣永泳咏涌涌愚俑勇用踊”等。

古曾摄开口一等和三等庄组、梗摄开口二等的入声字，汶上方言基本上读 ei 韵母，例如：墨默麦脉、得德则、隔刻客、摘策册色。

古蟹、止两摄的非组字，汶上方言读 i 韵母，如“飞非妃肥匪诽肺费沸非废吠”等。

古咸、深、山、臻四摄没有鼻辅音，普通话读为 an、ian、uan、yan、ən、in、uən、yn，汶上方言则发成了相应的鼻化音 ā、iā、uā、yā、ê、iê、uê、yê。

古蟹摄开口二等见系字，汶上方言读成了 ie 韵母，于是下列字普通话同音，汶上话不同音：界≠借、解≠姐、鞋≠斜。

2. 词汇

汶上方言有许多极富特点的特殊词，充分体现出与普通话在造词、构词等方面的不同。例如：

双双儿 双胞胎 电驴子 摩托车 电棒子 手电筒 锅门脸 灶门儿
汗擦子 汗衫 叫驴 公驴 锅壳郎 灶膛 馍馍 乳房
貌相 相貌 耍戏 戏耍 打信 寄信 掉向 转向

后缀“子”使用频率较高，许多普通话不带子缀的词，汶上方言都用子缀词表示。例如：

半吊子 洋车子 耳瓜子 手脖子 腕垂子 树身子
街滑子 一盼子 谷穗子 豆角子 光棍蛋子 灯罩子
雨点子 鞋带子 树梢子 洋柿子 媳妇妞子 酒盅子
儿化词较丰富，且有些词在口语中必须儿化。例如：

今们儿 年根儿 小猪儿 布丝儿 走字儿 作文儿
合黑儿 瓜干儿 破闷儿 通腿儿 空心儿 瓶嘴儿
墙根儿 锅门儿 老老帝儿 钢笔水儿 眯缝雨儿

轻声有其特殊之处：普通话的轻声词一般以双音节中后一个音节读轻声的现象居多，而汶上方言则有许多两个或三个音节连续读轻声的多音节轻声词。例如：

半拉子 癩巴子 棒槌子 迭不哩 水水查查哩
推车子 夜猫子 寻么子 值当哩 丝丝弄弄哩
叫唤子 咋呼子 齐古茬哩

汶上方言的部分词汇具有特殊的引申义。例如：

① 光棍儿：汶上话有两个意思，一是指未婚或丧偶的男子，二是指人精明、干练，如“这个人真光棍儿”。

② 滋润：汶上话有两个意思，一是指人脸色细嫩、红润、亮泽，二是引申为人的生活愉快、舒心，如“你看人家过哩多滋润”。

3. 语法

词缀使用较为宽泛。汶上方言除了有“老、大、小、第、初”等广用前缀和“子、巴、拉、悠、查、达、乎、登、么、喽、棱、实、道”等广用后缀外，还有大量丰富多彩的定用（主要指用法固定，一缀一用）词缀，如形容词定用前缀“苗细、焦干、烘臭、齁咸、棱短、精瘦、奸馋、丝舜”等，形容词定用后缀“大发、粗浑、轻省、脆生、窄巴、齐截、皮艮”等。

部分虚词较有特点，如“子、哩、个、来、唠、啦”等，下面仅以“子”为例来说明。“子”在汶上方言中有三种用法：

一是用作名词后缀，如“鼻子、宅子、侃子、虫子、圈子、口子、脚丫子、裤衩子”等；

二是用作动态助词，相当于普通话的“着”，如“吃子、跑子、长子、学子、想子、闲子、紧子、快子”等；

三是用在数量词后，起垫衬作用，如“一件子、一场子、一荡子、一面子、一盼子、一圈子、一页子、一星星子”等。

短语的应用较有特色。例如，大量形容词短语在应用时可以连用和重叠：

① 连用，如“晃悠晃悠哩、老高老高哩、精近精近哩、冰凉冰凉哩、黢清黢清哩、一点儿一点儿哩、一绺儿一绺儿哩、一星星儿一星星儿哩”等等。

② 重叠，如“不不棱棱哩、溜溜达达哩、苗苗细细哩、

皮皮塌塌哩、干干巴巴哩、斜斜棱棱哩、呱儿呱儿哩、咧儿咧儿哩、一溜一溜哩、一歪一歪哩”等等。

汶上方言关于处所补语的表示与普通话差别较大：普通话关于处所补语的表示是在动词后接介词“在”、“到”、“进”等组成的介词短语，而汶上方言则可省略介词，如“别坐地下”、“你想住哪里”、“他找家来啦”，等等。

某些句法，如“一天热似一天”的比较句、表处置意义的“连”字句（如“连桌子抹抹”）和“把”字句（如“把桌子抹抹”），以及一些特殊的复句形式等，对当代汉语语法研究具有一定的参考意义。

（二）汶上方言的内部差异

1. 地域差异

从全县情况看，各地音系和语法大体一致，只有个别字音读法略有差异，主要表现为县境西南部老湖区的部分乡镇与以汶上镇为代表的中、东、西、北部地区的不同。

（1）汶上等乡镇 f 声母的部分字，南旺镇等多读成舌根清擦音 x，例如：

	夫	风	饭	冯
汶上镇等	fu ²¹³	fəŋ ²¹³	fǎ ³¹²	fəŋ ⁴²
南旺镇等	xu ²¹³	xuŋ ²¹³	xuǎ ³¹²	xuŋ ⁴²

（2）汶上等乡镇 n 声母的部分字，南站镇西南部、刘楼乡东南部以及郭楼镇的西北部等读为 l 声母，例如：

	奶	暖	奴
汶上镇等	nā ⁵⁵	nuā ⁵⁵	nu ⁴²
南站镇西南 刘楼乡东南 郭楼镇西北	lā ⁵⁵	luā ⁵⁵	lu ⁴²

2. 文白差异

主要指某些字的读书音和口语音不同。一般说来，读书音较接近普通话，而口语音纯是方言。汶上方言常见的文白异读可分两种情况，一种是成系统的，另一种是个别的，分别列举如下（例字后，前面的读音为文读音，后面的读音为白读音）：

（1）系统性文白异读字

部分古果摄字

棵科颗 k'ə²¹³ k'uə²¹³ 课 k'ə³¹² k'uə³¹²

部分古蟹、止摄非组字

非菲啡绯 fei²¹³ fi²¹³ 肥浼 fei⁴² fi⁴²

飞蜚扉痹

诽匪框翡 fei⁵⁵ fi⁵⁵ 废肺费 fei³¹² fi³¹²

妃吠

部分古解摄开口二等字

涯崖 ia²¹³ ie⁴² 矮 ye⁵⁵ ie⁵⁵

部分古曾、梗摄字

拆 ts'ɛ²¹³ ts'ei²¹³ 得德 tə²¹³ tei²¹³

责则 tsə²¹³ tsei²¹³ 塞 se²¹³ sei²¹³